

	日本語	Meaning	例文	例文訳	出典
A	溢れている	brim with	His biography brims with unorthodox choices, like moonlighting as a comedian and self-financing his studies in the U.S. and Britain – unusual for the average Japanese.	かれの経歴は、コメディアンをしてバイトをしたり、アメリカやイギリスで自前で研究所を作ったり、異端を道で溢れていた。平均的日本人にはあまりないことであった。	Dec. 17, 2012 P.32 L
	曖昧な	amorphous	Senator Bernie Sanders, made the most of her amorphous identity.	上院議員Bernie Sandersは、クリントンのアイデンティティが曖昧であることを最大限に利用した。	August 01, 2016 P. 34 R US
	雨のない日	dry	July, dry day in a rainy month	雨の多い月だが珍しく雨の無い6月のある日	Sept. 03, 2012 P.45 R
	アルバイトする	moonlight	His biography brims with unorthodox choices, like moonlighting as a comedian and self-financing his studies in the U.S. and Britain – unusual for the average Japanese.	かれの経歴は、コメディアンをしてバイトをしたり、アメリカやイギリスで自前で研究所を作ったり、異端を道で溢れていた。平均的日本人にはあまりないことであった。	Dec. 17, 2012 P.32 L
	(何々と何々を)合わせた	combined	Disneyland Paris now attracts as many visitors as the Louvre and the Eiffel Tower combined.	ディズニーランドパリは今やルーブルとエッフェル塔を合わせた数の訪問客を受け入れている。	Sept. 03, 2012 P.43 L.
B	あざ笑う	scoff	She (Clinton) scoffed at the notion that she could ever be a cookie-baking, stand-by-your-man kind of woman.	彼女はクッキーを焼き、夫に寄り添っている種の女性になれたという考えをあざ笑った。	August 01, 2016 P.34 R US
	煤煙、すす	soot	Soot on her clothing indicated she had been shot at close range.the, coroner said in grand jury testimony, "consistent with the victim sitting in the passenger seat of a car and being shot by the drivers."	煤煙から判断すると、彼女は至近距離で撃たれた。大陪審で検察医の証言では、助手席にいて運転している人にうたれたに等しい。	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	買収	buyout	Disney is considering a buyout of Disneyland Paris in order to shore up its longer term prospects.	ディズニーは、より長期的な見通しを強化するために、ディズニーランドパリの買収を考えていた。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
	びっくりする	be stunned	Readers were stunned.	(デッケンズの)読者はびっくりした。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	凡ミス 無作法な	unforced error brash	Santrum was seen as brash, whiny, intense, puerile.	Santorumは無作法で、泣き言を言い、気性が激しく、幼稚だと見られていた。	August 22, 2016 P.32 L US Jan. 16, 2012 P.33 L US
C	部下に任せる姿勢	a get-stuff done attitude	lack of knowledge and a get-stuff done attitude would be assteta	知識がないこと、部下任せの態度は資産ともなる。	July 25, 2016 P.42 R US
	近くで撃たれる	shot at close range	Soot on her clothing indicated she had been shot at close range. .the coroner said in grand jury testimony, "consistent with the victim sitting in the passenger seat of a car and being shot by the drivers."	煤煙から判断すると、彼女は至近距離で撃たれた。大陪審で検察医の証言では、助手席にいて運転している人にうたれたに等しい。	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	著作の道に入る	get into novel writing	Dickens got into novel writing by accident.	デッケンズは偶然に著作の道に入った。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
	挑戦してみる	make a stab at	Dinsey has even made a stab at wooing the Parisian intellectual crowd.	ディズニーはパリの知識層さえにも挑戦する試みをした。	Sept. 03, 2012 P.45 R
	直感的な人 注意を払う	intuitive person take care to	As his audience grew, Dickens took great care to keep his populist touch.	読者が増えるにしたがって、デッケンズは大衆主義を保つ為に多大の注意を払った。	July 25, 2016 P.38 R US Jan. 30, 2012 P.54 L US

D	ダーウィン(説)の	Darwinian	Publishing was designed as a Darwinian process in which authors compete to be printed and then thousands of books go the way of the passenger pigeon.	出版はダーウィン進化論の道を迎えるように設計されている。すなわち、出版してもらおうように競いあう。そして何千という本が絶滅したリヨコウバト野道を迎える。	Jan. 30, 2012 P.55 L US
	大陪審	grand jury			Dec. 05, 2011 P.42 L US
	大多数は結婚している	A majority are married.			July 23, 2012 P.37 M.
	打順	batting order	Nagashima followed Oh in the batting order.	長嶋は打順では王の次を打った。	Oct. 30, 2000 P.56 M
	弾圧	crackdown	crackdowns in China	中国内での弾圧	Dec. 26, 2011 P.104Top M US
	出口調査	exit poll			August 1, 2016 P.42 R US
	電子本	electroni text, e-book	E-books are changing the idea of being in print.	電子本はブリンとされたものの概念を変えている。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	(特定の作者の)読者	audience	From Pickwick to his deathbed, he wrote for an audience.	デッケンズは"Pickwick"発行から死ぬまで読者の為に書いた。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
	同時に	at the same time			June. 20, 2011 P.24 L US
	同時に発生する	simultaneous	a simultaneous banking and currency crisis	同時に発生する金融、通貨危機	Sept. 03, 2012 P.44 L.
	同僚	colleagues	Santorum wan not well liked by his colleagues in Congress.	Santorumは議会で同僚からあまり好かれていなかった。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
E	永久に	in perpetuity	The digital version lives in perpetuity.	デジタル本は永久に生き残る。	Jan. 30, 2012 P.5d L US
	(読者が)増える	grow	As his audience grew, Dickens took great care to keep his populist touch.	読者が増えるにしたがって、デッケンズは大衆主義を保つ為に多大の注意を払った。	Jan. 30, 2012 P.54 L US
F	不朽	immortality	The Dickens bicentenary is a celebration of his immortality.	デッケンズの201年祭は不朽のお祝いでもある。	Jan. 30, 2012 P.55 R US
	付随して起こる	attendant	Trump was keenly aware that children of successful parents are apt to buckle under the attendant pressures.	トランプは成功した両親の子供達は付随する圧力に押しつぶされるということを良くわかっていました。	July 25, 2016 P.51 R US
G	我慢できなくなる	wear thin	There are signs that after two decades, investor patience is waring thin.	20年も経って、投資家は我慢できなくなってきた。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
	偶然に	by accident	Dickens got into novel writing by accident.	デッケンズは偶然に著作の道に入った。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
H	激しい	intense	Santrum was seen as brash, whiny, intense, puerile.	Santorumは無作法で、泣き言を言い、気性が激しく、幼稚だと見られていた。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
	平均いくら	avarage	L.A. was averaging over 1,000 murders a year.	L.A.は年間平均1,000件の殺人があった。	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	左側から撃たれる	be shot from left side	Seven women were shot from the left by what police ballistics experts determined to be the same .25-caliber gun.	7人の女性は警察の射撃特性の専門家が0.25口径銃と決めつけた銃で左側から撃たれた。	Dec. 05, 2011 P.42 R US
	否定出来ない	There's no denying that	there's no denying that the current numbers constitute a crisis.	(自殺の)現在の数は危機的状況であることは否定出来ない。	July 23, 2012 P.37 M.
	放映中	on the air	Charie asked Steve about APPLE on the air and Steve dodm't anwser.	放映中にチャーリーにアップルについて聞いたとき、ステイブは答えなかった。	Dec. 26, 2011 P128 L US
	方向の転換	about-face			Jan. 16, 2012 P.27 L US
	訪問地	destination	the top tourist destinations in Europe	ヨーロッパで訪問の多い場所	Sept. 03, 2012 P.43 R.
	ほとんど(負けない)巨人	nealy	the nealy unbeatable Tokyo Yomiuri Giants	ほとんど負けない東京読売巨人	Oct. 30, 2000 P.56 M

I	一致した	consistent with	Soot on her clothing indicated she had been shot at close range. the coroner said in grand jury testimony, "consistent with the victim sitting in the passenger seat of a car and being shot by the drivers."	煤煙から判断すると、彼女は至近距離で撃たれた。大陪審で検察医の証言では、助手席にいて運転している人にうたれたに等しい。	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	一度ならず	not once but twice			Sept. 03, 2012 P.43 R.
	一時の間	for a time	As a child Dickens had been sent for a time to work in a blacking factory while his father was in debtor's prison.	子供のときデッケンズはしばらくの間靴墨工場に行かされ、父親は負債者刑務所にいた。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	偉業を成し遂げる	make history			1-Aug-16
	一気に書き上げる	dash off	Dickens dashed off fictional stories from time to time.	デッケンズは時々小説を一気に書き上げていた。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
	一般大衆に向けた	populist	As his audience grew, Dickens took great care to keep his populist touch.	読者が増えるにしたがって、デッケンズは大衆主義を保つ為に多大の注意を払った。	Jan. 30, 2012 P.54 L US
	色目を使う	ogle	They ogle the backsides of the pretty Snow Whites.	彼らはかわいらしい白雪姫の背中に色目を使う。	Sept. 03, 2012 P.45 R
	異端の	unorthodox	His biography brims with unorthodox choices, like moonlighting as a comedian and self-financing his studies in the U.S. and Britain - unusual for the average Japanese.	かれの経歴は、コメディアンをしてバイトをしたり、アメリカやイギリスで自前で研究所を作ったり、異端を道で溢れていた。平均的日本人にはあまりないことであった。	Dex. 17, 2012 P.32 L
J	自前で~する	self-finance	His biography brims with unorthodox choices, like moonlighting as a comedian and self-financing his studies in the U.S. and Britain - unusual for the average Japanese.	かれの経歴は、コメディアンをしてバイトをしたり、アメリカやイギリスで自前で研究所を作ったり、異端を道で溢れていた。平均的日本人にはあまりないことであった。	Dex. 17, 2012 P.32 L
	自殺の~%は	nearly 95% of cases			July 23, 2012 P.37 M.
	自宅で学習する	homeschool	All of his children was homeschooled.	かれの子供はすべて自宅で学習した。	Jan. 16, 2012 P.33 M US
	事態は変わっていない	Things haven't changed much	Things haven't changed much as she (Clinton) has moved from the White House to the Senate to the Cabinet and now to the final phase of her second presidential bid.	彼女がホワイトハウスから、上院議員、閣僚の一人、そして二回目の大統領指名争いに移っていく間、事態はそれほど変わっていない。	August 01, 2016 P.34 R US
	弱者	underdog	She (Clinton) claims to be on the side of underdogs, but she runs with big dogs.	彼女は弱者の側にあると主張しているが、彼女は成功者に寄り添っている。	August 01, 2016 P.34 R US
	女性禁制方針	a no-girls policy	Clinton asked NASA how to become an astronaut, only to encounter a no-girls policy.	クリントンはNASAに、宇宙飛行士になれなかと訊ねたが、女性禁制を伝えられたん。	August 01, 2016 P.34 L US
	助手席	passenger seat			Dec. 05, 2011 P.42 L US
	冗長な	diffuse	Critics found these novels dreary and diffuse.	批評家はデッケンズの小説は冗長だと思っただ。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	上下する	reaking when ---, sinking when ---	Her (Clinton's) favorability ratings rise and fall, peaking when she is serving the country and sinking when she is on the campaign trail.	彼女の人気は上下した。公職についている時には上がり、選挙運動をしているときには下がった。	August 01, 2016 P.34 R US
	銃	caliber gun	Seven women were shot from the left by what police ballistics experts determined to be the same .25-caliber gun.	7人の女性は警察の射撃特性の専門家が0.25口径銃と決めつけた銃で左側から撃たれた。	Dec. 05, 2011 P.42 R US

K

回顧する	think back	He (Trump) thinks back to the day in March when Wolf Blitzer tried to corner him about NATO during a CNN interview.	Trump は3月にCNNのインタビューでWolf BlitzerにNATOについて追いつめられた時のことを回顧した。	July 25, 2016 P.38 R US
重なる	run into	Delays could run into French and German elections due to happen next year, complicating the process yet further.	(イギリスのEU離脱の正式通告)の遅れは、来年行われる予定のフランスとドイツの選挙と重なることが予想され、さらに問題を難しくしている。	August 29, 2016 P.11 R US
カメラを切る	the cameras are off	But after the cameras were off, Steve turned to Charlie and said, "I know how to save Apple."	しかし、カメラが切られるとスティーブはチャーリーに向き「どうしたらアプルを救えるか知っている。」と言った。	Dec. 26, 2011 P128 L US
考え出す	come up with	I know we could come up with a better system than what we have today.	我々が、今日のものよりも良い体系をつくりだすことができるものと思っている。	August 01, 2016 P.42 L US
語り継がれた(野球選手)	storied players	Nagashima and Oh are the most storied players to Japanese baseball history.	長嶋と王は日本の野球史上で最も語り継がれた野球選手である。	Oct. 30, 2000 P.56 L.
感じの悪い	obnoxious	Santorum can still be obnoxious on the stump.	Santorumは遊説中でも感じの悪い態度をとることが出来た。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
可能性のある	able	Romney is the Republican best able to defeat Obama in November.	ロムニーは11月の大統領選挙でオバマを破る事の出来る最も有力な候補者である。	Feb.6, 2012 P.39 L US
家族との離散	the family separation			July 23, 2012 P.37 M.
経費管理	cost control	tight cost control	厳しい経費管理	Sept. 03, 2012 P.44 L.
経済の停滞	economic slowdaon	a sharp economic slowdown	激しい経済の停滞	Sept. 03, 2012 P.44 L.
検察医	coroner			Dec. 05, 2011 P.42 L US
聞いたことのない差で	by an alomost unheard-of margin	She (Simone Biles) won gold by an almost unheard-of margin.	彼女はほとんど聞いたことのない大差で金メダルを獲得した。	August 29, 2016 P.45 R US
危機的状況	constitute crisis	there's no denying that the current numbers constitute a crisis.	(自殺)の現在の数は危機的状況であることは否定出来ない。	July 23, 2012 P.37 M.
記録がとられてから	since record keeping began	Since record keeping began in 1901	1901年に記録がとられ始めてから	August 08, 2016 P.62 R. US
公然と	outright	American magazines pirated his work outright.	アメリカの雑誌は公然とデッケンズの小説を盗んだ。	Jan. 30, 2012 P.54 M US
首つり自殺する	hang oneself	1 in 5 hangs himself.	5人に1人が首つりで自殺する。	July 23, 2012 P.37 M.
苦しむ	struggle	Disneyland Paris continues to struggle financially.	ディズニーランドパリは財政的に苦しんでいる。	Sept. 03, 2012 P.43 R.
靴墨工場	blacking factory	As a child Dickens had been sent for a time to work in a blacking factory while his father was in debtor's prison.	子供のときデッケンズはしばらくの間靴墨工場に行かされ、父親は負債者刑務所にいた。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
強化する	boost	Disney has been relying on expansion abroad to boost growth.	ディズニーは成長を遂げるために、海外での拡大にたよらなければならない。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
強化する	shore up	Disney is considering a buyout of Diseneyland Paris in order to shore up its longer term prospects.	ディズニーは、より長期的な見通しを強化するために、ディズニーランドパリの買収を考えていた。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
共和党大統領候補指名	the Republican presidential nomination			Feb.. 13, 2012 P.28 L US
空虚	void	The void he leaves will be hard for anyone to fill.	彼の残した空虚はだれにとっても満たすことが難しかった。	August 29, 2016 P.47 R US
旧姓	a maiden name	She (Clinton) kept her maiden name after marriage.	彼女は結婚後も(必要に応じて)旧姓を使い続けた。	August 01, 2016 P.34 L US
(ほとんど)負けない(巨人)	unbeatable	the nealy unbeatable Tokyo Yomiuri Giants	ほとんど負けない東京読売巨人	Oct. 30, 2000 P.56 M
まぎれも無く	unmistakably			Jan. 30, 2012 P.54 R US

M

*

まくしたてる	trumpet	Oh's Fukuoka Hawks and Nagashima's Giants battle it out in the championship Japan Series that newspaper headlines are trumpeting as the "O-N Series."	王の福岡ホークスと長嶋のジャイアンツは、新聞の見出しがまくし立てている日本シリーズを戦う。	Oct. 30, 2000 P.56 M	
めちやめちやになる	go haywire	The more time we spend on the planet, the more things can go haywire in our bodies and our minds.	長生きすればするほど、体と心はめちやめちやになる。	August 01, 2016 P.29 L US	*
恵み	boon	Disneyland Paris may have been a boon to France.	ディズニーランドパリはフランスにとって恵みであった。	Sept. 03, 2012 P.43 R.	
明治維新	Meiji Restoration			Dex. 17, 2012 P.32 L	
身分の低い	low origin	Pip., the hero of Great Expectations, carries a lifelong burden of shame about his low origins.	Great Expectationsの主人公Pipは生涯低い身分の出という重荷を引きずっていた。	Jan. 30, 2012 P.54 R US	
三重四重で	three and four deep	lining the sidewalk three and four deep	三重四重に歩道を囲んで並んで	Sept. 03, 2012 P.45 R	
見出し	headline	Oh's Fukuoka Hawks and Nagashima's Giants battle it out in the championship Japan Series that newspaper headlines are trumpeting as the "O-N Series."	王の福岡ホークスと長嶋のジャイアンツは、新聞の見出しがまくし立てている日本シリーズを戦う。	Oct. 30, 2000 P.56 M	
見られる	be seen	Santrum was seen as brash, whiny, intense, puerile.	Santorumは無作法で、泣き言を言い、気性が激しく、幼稚だと見られていた。	Jan. 16, 2012 P.33 L US	*
道を隔てた	across the street	He lives across the street from Franklin's house.	彼はフランクリンの家と道を隔てたところにすんでいる。	Dec. 05, 2011 P.42 L US	
モニター	focus group			August 1, 2016 P.42 R US	
泣き言をいう	whiny	Santrum was seen as brash, whiny, intense, puerile.	Santorumは無作法で、泣き言を言い、気性が激しく、幼稚だと見られていた。	Jan. 16, 2012 P.33 L US	
名前	handle	Hillary Rodham added Clinton to her handle.	Hillary Rodhamは、彼女の名前にClintonと付けた。	August 01, 2016 P.36 R US	
～より～のものはない	There's nothing more --than --	There's nothing more devastating than being told you have cancer.	癌であることを告知されることほど衝撃的なことはない。	Dec. 26, 2011 P.142M US	
何年頃	circa	circa 1860	1860頃	Jan. 30, 2012 P.52 Picture US	
何千と	in one's thousands	They have come in their thousands.	彼らは何千とやって来た。	Sept. 03, 2012 P.45 R	
何周年を迎える	mark	mark the 20th anniversary	20周年を迎える	Sept. 03, 2012 P.43 L.	
～年頃	circa	circa 2008	2008年頃	Jan. 16, 2012 P.30 M US	
狙って	on a quest to	He is on a quest to change Japan.	彼は日本を変えることを狙っている。	Dex. 17, 2012 P.32 L	
日本維新の会	Japan Restoration Party (IRP)			Dex. 17, 2012 P.32 L	
日本シリーズ	The championship Japan Series	Oh's Fukuoka Hawks and Nagashima's Giants battle it out in the championship Japan Series that newspaper headlines are trumpeting as the "O-N Series."	王の福岡ホークスと長嶋のジャイアンツは、新聞の見出しがまくし立てている日本シリーズを戦う。	Oct. 30, 2000 P.56 M	
200年祭	bicentenary	The Dickens bicentenary is a celebration of his immortality.	デッケンズの200年祭は不朽のお祝いでもある。	Jan. 30, 2012 P.55 R US	
認知症	dementia	Can brain training protect you rom dementia?	脳を訓練すれば、認知症は防げるか？	August 01, 2016. P.29 R US	
認知症を患う	live with dementia				
人気率	favorability ratings	Her (Clinton's) favorability ratings rise and fall, peaking when she is serving the country and sinking when she is on the campaign trail.	彼女の人気は上下した。公職についている時には上がり、選挙運動をしているときには下がった。	August 01, 2016 P.34 R US	
人気がある	popular with	Franklin was popular with neighbors	フランクリンは近所の人たちに人気があった。	Dec. 05, 2011 P.42 L US	

	盗む	pirate	American magazines pirated his work outright.	アメリカの雑誌は公然とデッケンズの小説を盗んだ。	Jan. 30, 2012 P.54 M US
O	追いつめる	corner	He (Trump) thinks back to the day in March when Wolf Blitzer tried to corner him about NATO during a CNN interview.	Trump は3月にCNNのインタビューでWolf BlitzerにNATOについて追いつめられた時のことを回顧した。	July 25, 2016 P.38 L US
	行われる	happen	Delays could run into French and German elections due to happen next year, complicating the process yet further.	(イギリスのEU離脱の正式通告)の遅れは、来年行われる予定のフランスとドイツの選挙と重なることが予想され、さらに問題を難しくしている。	August 29, 2016 P.11 R US
	思い焦がれる	long	Dickens longed to be an actor.	デッケンズは俳優になりたかった。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
	同じ道を辿る	go the way of	Publishing was designed as a Darwinian process in which authors compete to be printed and then thousands of books go the way of the passenger pigeon.	出版はダーウィン進化論の道を辿るように設計されている。すなわち、出版してもらうように競いあう。そして何千という本が絶滅したリョコウバト野道を辿る。	Jan. 30, 2012 P.55 L US
	押しつぶされる	buckle	Trump was keenly aware that children of successful parents are apt to buckle under the attendant pressures.	トランプは成功した両親の子供達は付随する圧力に押しつぶされるということをよくわかっていた。	July 25, 2016 P.51 R US
P	ぴったりとした	skinny	With his spiky hair and skinny suits,	先の尖った髪の毛をして、ぴったりとしたスーツを着て、	Dex. 17, 2012 P.32 L
	注文に応じて印刷する	print-on-demand			Jan. 30, 2012 P.55 L US
R	冷笑を買う	draw scorn from	Dicken's style drew scorn from critics.	デッケンズのスタイルは批評家から冷笑を勝った。	Jan. 30, 2012 P.55 M US
	試合後の	post-match	exchnage post-match hugs with ---	rick SantorumとMitt Romney はスピーチをした。	August 08, 2016 P.56 L US
	歴史を作る	make history	Is the candidate (history) making history?	その候補者は歴史を作っているのか?	August 1, 2016 P.42 R US
	リーダー	guru	Mitt Romney has found himself a new political guru.	Mitt Romneyは自分が政治のリーダーであることが分かった。	Jan. 16, 2012 P.30 M US
	流行しはじめる	come into fashion			Jan. 30, 2012 P.55 M US
S	最高司令官	admiral			Dec. 26, 2011 P.94 M US
	最大限に利用する	make the most of	Senator Bernie Sanders, made the most of her amorphous identity.	上院議員Bernie Sandersは、クリントンのアイデンティティが曖昧であることを最大限に利用した。	August 01, 2016 P. 34 R US
	債務者刑務所	debtor's prison	As a child Dickens had been sent for a time to work in a blacking factory while his father was in debtor's prison.	子供のときデッケンズはしばらくの間靴墨工場に行かされ、父親は負債者刑務所にいた。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	先の尖った	spiky	With his spiky hair and skinny suits,	先の尖った髪の毛をして、ぴったりとしたスーツを着て、	Dec. 17, 2012 P.32 L
	生徒会長	student-government president			August 01, 2016 P35 R US
	正反対の	polar-opposite	polar-opposite personalities	正反対の性格	Autust 08, 2016 P57 L US
	作風	touch	As his audience grew, Dickens took great care to keep his populist touch.	読者が増えるにしたがって、デッケンズは大衆主義を保つ為に多大の注意を払った。	Jan. 30, 2012 P.54 L US
	作成中	midway through	Midway through the writing David Copperfield, Deckens received a letter.	David Copperfieldを執筆中にデッケンズは一通の手紙をもらった。	Jan. 30, 2012 P.54 L US
	3倍	three times as many as	three times as many as in 2010	2010年の3倍	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	清掃車	a city sanitation truck	He drove a city sanitation truck.	彼は清掃車の運転をしていた。	Dec. 05, 2011 P.42 L US
	成功者	big dog	Clinton asked NASA how to become an astronaut, only to encounter a no-girls policy.	彼女は弱者の側にあると主張しているが、彼女は成功者に寄り添っている。	August 01, 2016 P.34 R US
	射撃特性	Ballistics	Seven women were shot from the left	7人の女性は警察の射撃特性の専門家が0.25口径銃で決めつけられ、銃を左側から撃たれた。	Dec. 05, 2011 P.42 R US
	死後に	posthumously			Jan. 30, 2012 P.54 M US

占める	make up	Disney's global parks and resorts make up more than a quarter of the company's revenue.	ディズニーの海外での遊園地とリゾート施設は同社の歳入の4分の1以上を占めている。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
新人議員団	backbench			Jan. 16, 2012 P.27 L US
慎重な	wary	In Japan the company, wary of the risks, focused on earning licensing fees and allowed a Japanese company, Oriental Land, to take ownership of the resort.	日本では、その会社はリスクに慎重になり、ライセンス料に重点を置き、日本の会社Oriental Landにそのリゾートの所有権を認めてしまっていた。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
心的外傷後ストレス障害	PtSD (posttraumatic stress disorder)			July 23, 2012 P.37 M.
死ぬまで	to one's deathbed	From Pickwick to his deathbed, he wrote for an audience.	デッケンズは"Pickwick"発行から死ぬまで読者の為に書いた。	Jan. 30, 2012 P.52 R US
～した時	at the time	Authors possessed limited copyright protection in England at the time his career began and virtually none abroad.	デッケンズが著作を始めた時には著者は限られた著作権保護しかなかった。海外では実質的には皆無であった。	Jan. 30, 2012 P.54 M US
過ぎ去った時代	a bygone era.	Nagashima and Oh are icons from bygone era	長嶋と王は過ぎ去った時代からの偶像である。	Oct. 30, 2000 P.56 M
倉庫の守衛	warehouse guard			Dec. 05, 2011 P.42 L US
好かれない	be not liked	Santorum was not well liked by his colleagues in Congress.	Santorumは議会で同僚からあまり好かれていなかった。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
スピーチをする	make speeches	Rick Santorum and Mitt Romney made speeches.	Rick SantorumとMitt Romney はスピーチをした。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
それ以上のものがある	there is more to him than that	"First of all, the country needs salesman," Trump replies. But, he adds, there is more to him than that."	「第一にどの国でもセールスマンは必要だ。」とランプ氏は答えた。しかしそれ以上のものがあると付け加えた。「私の発想は実に優れている。」	July 25, 2016 P.38 L US
多量	chunk	U.S. parks and resorts still make up a bigger chunk of the business, but much of Disney's 21% profit jump last quarter was thanks to growth at Disneyland Tokyo.	合衆国国内での遊園地およびリゾート施設の経営は未だに多くの比率を占めているが、前四半期の21%の利益の増加の多くはディズニーランド東京の利益に寄っている。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
頼る	rely on	Disney has been relying on expansion abroad to boost growth.	ディズニーは成長を遂げるために、海外での拡大にたよらなければならない。	Sept. 03, 2012 P.44 L.
テーマパーク	theme-park			Sept. 03, 2012 P.43 L.
手際の良い	deft(heft 重要性)	His deft touch with comedy and pathos kept his loyal readers happy.	デッケンズの喜劇と哀愁にみちた作風は忠実な読者を喜ばせた。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
徹底的な	bone-deep	bone-deep feminism	徹底的なフェミニズム	August 01, 2016 P.34 US
～が～と言う	What -- to be --	Seven women were shot from the left by what police ballistics experts determined to be the same .25-caliber gun.	7人の女性は警察の射撃特性の専門家が0.25口径銃と決めつけた銃で左側から撃たれた。	Dec. 05, 2011 P.42 R US
時を合わせる	time	Dickens invented merchandising. (Think of A Christmas Carol, which he timed for the holidays.)	デッケンズは商品化することは見つけ出した。(クリスマスシーズンに合わせた、A Christmas Carolを考えてみてください。)	Jan. 30, 2012 P.53 R US
特有の	specific	His early novels were rooted in problems specific to his time.	デッケンズの初期の小説は彼の時代特有の問題に根ざしている。	Jan. 30, 2012 P.54 M US
党員集会	caucus			Feb.. 13, 2012 P.28 L US
当時の	then	a then First Lady	当時の大統領夫人	August 01, 2016 P.34 L US
党員集会	caucus	The Iowa caucuses	アイオワ党大会	Jan. 16, 2012 P.33 L US
遠回しの	oblique	As Dickens matured, his criticism became more oblique.	デッケンズが成熟するに従って、かれの批判はより遠回しのものになった。	Jan. 30, 2012 P.54 M US

*

	(グライダーの)翼	canopy			Dec. 26, 2011 P.94 M US
	続けて	in a row	He (Rick Santorum) lost three primaies in a row.	彼は4つの予備選挙に続けて負けた。	Feb.. 13, 2012 P.28 L US
	積み重なる	layer on	The stresses layered on by war play a role.	戦いにより積み重なったストレスが原因となっ てる。	July 23, 2012 P.37 M.
	取り入れる	adopt	Nagashi and Oh are legents in the American game that Japan long ago adopted as its own national sport.	長嶋と王は日本がずっと前に独自の国民的スポ ツとして取り入れたアメリカのゲームのレジェン ドである。	Oct. 30, 2000 P.56 M
U	(心に)浮ぶ	pop to mind:	One example that pops to mind:	心に浮かぶ一つの例は、――	July 25, 2016 P.38 R US
	生みの母	biological mother			August 8, 2016 P.45 R US
	薄型テレビ	flat screen television			Dec. 05, 2011 P.42 L US
W	侘しい	dreary	Critics found these novels dreary and diffuse.	批評家はデッケンズの小説は侘しくて、冗長だ と 思った。	Jan. 30, 2012 P.54 R US
	割り当てる	allocate	Pentagon allocates about \$2 billion to mental health.	ペンタゴンは、20億どるをメンタルヘルスに割 当 た。	July 23, 2012 P.37 M.
	割り切りすぎた	simplistic	Santorum can be dengerously simplistic on foreign policy.	Santorumは外交政策に割り切る事が出来た。	Jan. 16, 2012 P.33 M US
	役割を果たす	play a role	The stresses layered on by war play a role.	戦いにより積み重なったストレスが原因となっ てる。	July 23, 2012 P.37 M.
Y	予備選挙	primary	He (Rick Santorum) lost three primaies in a row.	彼は3つの予備選挙に続けて負けた。	Feb.. 13, 2012 P.28 L US
	宵闇の迫る	darkness to fall	waiting for darkness to fall	夕闇の迫るのを待って	Sept. 03, 2012 P.45 R
	幼稚な	puerile	Santrum was seen as brash, whiny, intense, puerile.	Santorumは無作法で、泣き言を言い、気性が激 しく、幼稚だと見られていた。	Jan. 16, 2012 P.33 L US
	寄り添う	stand-by-your-man	She (Clinton) scoffed at the notion that she could ever be a cookie- baking, stand-by-your-man kind of woman.	彼女はクッキーを焼き、夫に寄り添っている種 の 女性になれたという考えをあざ笑った。	August 01, 2016 P.34 R US
	遊説中である	on the stump			

